

CODE	DESCRIPTION
RAY3024F	Motoriduttore per ante a battente con lunghezza massima 3 m o peso max 300 Kg, motore 24 Vdc con encoder
RAY3024F	Gear motor for hinged doors with max length 3 m or max weight 300 kg, 24 Vdc with encoder
RAY3024F	Motoréducteur pour portails battants d'une longueur maximum de 3 m ou poids maximum 300 Kg, 24 Vdc avec encoder
RAY3024F	Motorreductor para puertas con apertura batiente de longitud máxima 3 m o peso máximo 300 kg, motor 24 Vdc con encoder
RAY3024F	Antrieb für Drehflügel mit einer Länge von max. 3m oder max. einem Gewicht von 300 kg, 24 Vdc mit Encoder
RAY3024F	Motoredutor para portões de batente com comprimento máx de 3m ou peso máx 300 kg, 24 Vdc com encoder
RAY3024F	Motoreduktor do skrzydeł bram o maks. długości 3 m lub maks. 300 kg, 24 Vdc o encoder

DATI TECNICI		
MODELLO		RAY3024F
SPECIF. TECNICHE		
Velocità	cm/s	3,8
Forza di spinta	N	1000
Tempo di apertura 90°	sec	10-15
Ciclo di lavoro	%	50
Centrale di comando		14AB2F
Alimentazione	Vdc	24
Assorbimento	A	5
Potenza assorbita	W	120
Luce integrata		SI
Grado di protezione	IP	44
Dimensioni (L-P-H)	mm	844-100-104
Peso	Kg	8
Temp. di esercizio	°C	-20+55
Peso massimo anta	Kg	300

TECHNICAL DATA		
MODELS		RAY3024F
TECHNICAL SPEC.		
Speed	cm/s	3,8
Pulling force	N	1000
Opening time at 90°	sec	10-15
Working cycle	%	50
Control board		14AB2F
Power	Vdc	24
Consumption	A	5
Absorbed power	W	120
Integrated lights		YES
Degree of protection	IP	44
Dimensions (L-P-H)	mm	844-100-104
Weight	Kg	8
Operating temperat.	°C	-20+55
Leaves max weight	Kg	300

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES		
MODÈLE		RAY3024F
SPÉC. TECHNIQUES		
Vitesse	cm/s	3,8
Force de pression	N	1000
Temps ouverture 90°	sec	10-15
Cycle de travail	%	50
Logique de command		14AB2F
Alimentation	Vdc	24
Absorption	A	5
Puissance du moteur	W	120
Lumière intégrée		OUI
Degré de protection	IP	44
Dimensions (L-P-H)	mm	844-100-104
Poids	Kg	8
Temp. de fonction.	°C	-20+55
Poid maximal vantail	Kg	300

DATOS TÉCNICOS		
MODELO		RAY3024F
ESPECIF. TÉCNICAS		
Velocidad	cm/s	3,8
Fuerza de presión	N	1000
Tiempo de apertura a 90°	sec	10-15
Ciclo de trabajo	%	50
Central de mando		14AB2F
Alimentación	Vdc	24
Absorción	A	5
Potencia motor	W	120
Luz integrada		SI
Grado de protección	IP	44
Dimensiones (L-P-H)	mm	844-100-104
Peso	Kg	8
Temp. de funcionam.	°C	-20+55
Peso máximo hoja	Kg	300

TECHNISCHE DATEN		
MODELL		RAY3024F
TECH. MERKMALE		
Geschwindigkeit	cm/s	3,8
Drehmoment	N	1000
Öffnungszeit 90°	sec	10-15
Arbeitszyklus	%	50
Central Command		14AB2F
Versorgung	Vdc	24
Leistungsaufnahme	A	5
Motorleistung	W	120
Einbauleuchte		JA
Schutzgrad	IP	44
Größe (L - P - H)	mm	844-100-104
Gewicht	Kg	8
Betriebstemperatur	°C	-20+55
Maximale Türgewicht	Kg	300

DADOS TÉCNICOS		
MODÈLE		RAY3024F
CARAC. TÉCNICAS		
Velocidade	cm/s	3,8
Força de impulso	N	1000
Tempo de abertura de 90°	sec	10-15
Ciclo de trabalho	%	50
Comando Central		14AB2F
Alimentação	Vdc	24
Absorção	A	5
Potência do motor	W	120
Lâmpada embutida		SIM
Grau de proteção	IP	44
Dimensões (L-P-H)	mm	844-100-104
Peso	Kg	8
Temp. de funcionam.	°C	-20+55
Peso máx da porta	Kg	300

DANE TECHNICZNE								
MODEL		RAY3024F						
SPECYF. TECHNIC.								
Prędkość	cm/s	3,8	Pobór	A	5	Temperatura robocza	°C	-20+55
Siła ciągu	N	1000	Moc silnika	W	120	Maksymalna waga bramy	Kg	300
Czas otwarcia do 90°	sec	10-15	Wbudowane oświetlenie		TAK			
Sprawność	%	50	Stopień ochrony	IP	44			
Centrala sterująca		14AB2F	Wymiary (L - P - H)	mm	844-100-104			
Zasilanie	Vdc	24	Waga	Kg	8			

⚠ ATTENZIONE !

Porre molta attenzione considerando l'elevata velocità del cancello al fine di ottenere un livello di sicurezza alto come indicato in figura.
Con la centrale 14AB2F è possibile programmare separatamente la velocità di apertura e chiusura del motoriduttore.
La centrale di comando 14AB2F è dedicata solamente alla gestione del RAY3024F e non può essere utilizzata per il controllo di altre automazioni.
È obbligatorio il collegamento encoder con cavo schermato separato (vedi istruzioni 14A - punto 2.4)

⚠ ATTENTION !

Take great care in consideration of the high speed of the gate, in order to ensure a high level of safety as indicated in the figure.
Control unit 14AB2F enables separate programming of the gearmotor opening and closing speed.
Control unit 14AB2F is dedicated exclusively to the management of the model RAY3024F and cannot be used for the control of other automations.
The encoder must be connected using a separate screened cable (see instructions 14A - point 2.4)

⚠ ATTENTION !

Compte tenu de la vitesse élevée du portail, être très vigilant afin de garantir un niveau de sécurité optimal, en suivant les indications fournies par la figure.
La logique de commande 14AB2F permet de programmer séparément la vitesse d'ouverture et de fermeture du motoréducteur.
La logique de commande 14AB2F permet uniquement de gérer le RAY3024F et ne peut pas être utilisée pour commander d'autres automatismes.
L'encodeur doit obligatoirement être branché au moyen d'un câble blindé séparé (voir instructions 14A – point 2.4)

⚠ ATENCIÓN !

Considerando la elevada velocidad de la puerta, ponga mucha atención para lograr un nivel de seguridad alto como indicado en la figura.
Con la central 14AB2F es posible programar por separado la velocidad de apertura y de cierre del motorreductor.
La central de mando 14AB2F está dedicada solo a la gestión de RAY3024F y no puede utilizarse para controlar otros automatismos.
Es obligatorio conectar el encoder con un cable blindado separado (véanse las instrucciones 14A - punto 2.4)

⚠ ACHTUNG !

Angesichts der hohen Torgeschwindigkeit sehr vorsichtig sein, um einen hohen Sicherheitsgrad zu gewährleisten, wie auf der Abbildung angegeben.
Mit der Steuereinheit 14AB2F besteht die Möglichkeit, am Getriebemotor die Öffnungs- und Schließgeschwindigkeit getrennt zu programmieren.
Die Steuereinheit 14AB2F dient nur dem Betrieb von RAY3024F und kann nicht zur Kontrolle anderer Automatisierungen benutzt werden.
Der Encoder ist zwingend mit einem getrennten Abschirmkabel anzuschließen (siehe die Anleitungen 14A – Punkt 2.4)

⚠ ATENÇÃO !

Prestar a maior atenção considerando a alta velocidade do portão a fim de obter um nível de segurança alto conforme indicado na figura.
Com a unidade 14AB2F é possível programar separadamente a velocidade de abertura e de fecho do motorreductor.
A unidade de comando 14AB2F destina-se apenas à gestão do RAY3024F e não pode ser utilizada para o controlo de outras automações.
É obrigatório ligar o encoder com cabo blindado separado (veja as instruções 14A – par. -2.4)

⚠ UWAGA !

Zwrócić szczególną uwagę, mając na względzie znaczną prędkość pracy bramy, na zapewnienie wysokiego stopnia bezpieczeństwa, jak to zostało przedstawione na rysunku.
Za pomocą centrali 14AB2F można oddzielnie zaprogramować prędkość otwierania i zamykania motoreduktora.
Centrala sterująca 14AB2F służy wyłącznie do obsługi RAY3024F i nie może być używana do sterowania automatyką innego rodzaju.
Wymagane jest podłączenie enkodera za pomocą oddzielnego przewodu ekranowego (patrz instrukcje 14A – punkt 2.4)

CODE	DESCRIPTION
COMS16/COMS20/COMS25	Costa meccanica in alluminio da 1,6 m, 2 m e 2,5 m per cancelli scorrevoli. Con microinterruttori
COMS16/COMS20/COMS25	Mechanic safety edge, 1,6 m, 2 m and 2,5 m long for sliding gates. With micro-switches
COMS16/COMS20/COMS25	Barre palpeuse mécanique longueur 1,6 m, 2 m et 2,5 m pour portails coulissants. Avec micro-interrupteurs
COMS16/COMS20/COMS25	Banda mecânica de 1,6 m, 2 m y 2,5 m para puertas correderas. Con micro interruptores
COMS16/COMS20/COMS25	Mechanische Schalteiste aus Aluminium 1,6 m, 2 m und 2,5 m für Schiebetore. Mit Mikroschalter
COMS16/COMS20/COMS25	Barra de apalpação mecânica em alumínio de 1,6 m, 2 m e 2,5 m para portões de correr. Com microinterruptores
COMS16/COMS20/COMS25	Listwa mechaniczna aluminiowa 1,6 m, 2 m i 2,5 m do bram przesuwnych. Z mikrowyłącznikami

CODE	DESCRIPTION
COMTX	Trasmettitore radio 868 MHz collegato al bordo sensibile
COMTX	868 MHz radio transmitter for safety edge
COMTX	Transmetteur radio 868 MHz connecté au bord sensible de sécurité
COMTX	Emisor radio 868 Mhz sensible conectado a bordo
COMTX	Funkhandsender 868 MHz mit der Schalteiste angeschlossen
COMTX	Emissor rádio 868 MHz ligado à barra de apalpação
COMTX	Nadajnik radiowy 868 MHz, podłączony do listwy czulej

CODE	DESCRIPTION
COMRX	Ricevente radio 868 MHz collegata alla centrale di controllo
COMRX	868 MHz radio receiver for safety edge control
COMRX	Récepteur radio 868 MHz connecté à l'armoire de commande
COMRX	Receptor radio 868 Mhz conectado a la central de control
COMRX	Funkempfänger 868 MHz mit Steuerplatine angeschlossen
COMRX	Recetor rádio 868 MHz ligado à unidade de controlo
COMRX	Odbiornik radiowy 868 MHz, podłączony do centrali kontroli

Key Automation S.r.l.

Via Meucci 23 - 30027 San Donà di Piave (VE)

T. +39 0421 307456 - info@keyautomation.it

www.keyautomation.com

Instruction version

580RAYF REV.01